



ГЕРМАНО-БЪЛГАРСКА ИНДУСТРИАЛНО-ТЪРГОВСКА КАМАРА

Заедно успяваме



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

СЪДЪРЖАНИЕ

Предговор	3
Световната мрежа на германските индустриално-търговски камари	4
България на фокус	5
ГБИТК – силна бизнес общност	6
DEinternational	8
Германски панаирни дружества – представителства	10
Курсове и семинари	12
Медии и комуникации	13
Баварско представителство в България	14
Представителство на ГБИТК в Пловдив	15
Дуално професионално обучение	16
Регионални партньорства Варна и Бургас	17
Арбитражен съд	18
Start Up! Germany EUKI-проекти	19



Уважаеми читатели,

От 2004 г. Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) е основен партньор на бизнеса в пресечната точка между България и Германия. През 1993 г. в България беше основано първото по рода си в световен мащаб Представителство на германската икономика, а две години по-късно беше учреден и Деловият клуб на германската икономика в България. Двете организации бяха предшественици на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК), която беше тържествено открита на 9 март 2004 г. в София.

Днес ГБИТК е единствената двустранна търговска камара в България, която е създадена в резултат на междуправителствено споразумение. С нейните над 550 членове тя е най-голямата двустранна бизнес организация в страната.

Бизнес контактите и икономическото сътрудничество се развиват възходящо и успешно в областта на търговията. Германия е не само търговски партньор номер 1 за България, но също и най-големият чуждестранен пазар за реализация на български продукти и услуги. По отношение на чуждестранните директни инвестиции в България Германия традиционно заема едно от първите места като стратегически важен инвеститор.

Уважаеми предприемачи,

Бихме искали да Ви мотивираме да създавате нови бизнес контакти. Осведомете се на място в България или в Германия за развитието на бранша, в който работите, търсете добрите практики, обменяйте опит. И не на последно място: разчитайте на партньорството с Германо-Българската индустриално-търговска камара.

По всяко време с удоволствие ще Ви съдействаме и подкрепяме със съвети, и с действия във Вашите усилия по пътя към успеха в бизнеса!

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'M. Vasilev', written over a light blue rectangular background.

Д-р Митко Василев
Главен управител на ГБИТК

Световната мрежа на германските индустриално-търговски камари



В над 140 бизнес дестинации, в 92 страни от цял свят германските външнотърговски камари (АНКs) предлагат на германски и чуждестранни фирми своя опит, бизнес контакти и услуги.

Германските външнотърговски камари (АНКs) са тясно свързани с мрежата от германските вътрешнотърговски камари (ІНКs). Обединяващата организация на тази мрежа е Асоциацията на германските индустриално-търговски камари (DІНК) в Берлин. Съвместната работа се финансира и подпомага от германското Федерално министерство на икономиката и енергетиката (BМWі).

България на фокус

Германо-Българската индустриално-търговска камара със своите над 550 фирми членове е най-голямата двустранна търговска камара в България.



- Член на ЕС
- Фиксиран валутен курс EUR - BGN (1:1,95583)
- Нисък държавен дълг
- Стратегическо местоположение
- Привлекателна данъчна система
- Потенциал от квалифицирани кадри
- Специалисти, владеещи чужди езици
- Бизнес дестинация за различни браншове
- Продължителност на полета Берлин-София: само 2 часа

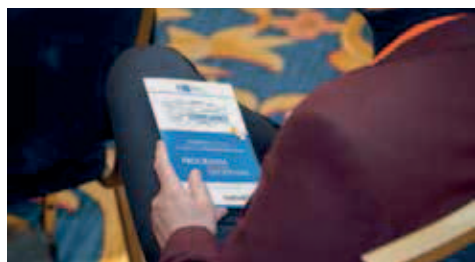


ГБИТК - силна бизнес общност

Около 40 фирми членове е наброявал Деловият клуб на германската икономика (предшественикът на ГБИТК) при основаването му през 1995 г. и около 250 фирми през 2004 г., когато е осъществено вливането му в ГБИТК. Днес членове на Германо-Българската индустриално-търговска камара са повече от 550 успешни компании, а ГБИТК е най-голямата двустранна търговска камара в България и единствената, създадена на базата на междуправителствено споразумение.

НАШИТЕ СЪБИТИЯ СА НАЙ-ДОБРАТА ПЛАТФОРМА ЗА ВАС, АКО ЖЕЛАЕТЕ:

- да спечелите от знанията и опита на вече наложили се на пазара фирми
- да се представите пред други фирми членове
- да намерите нови клиенти и партньори сред нашите членове
- да създадете контакти с експерти, организации и институции от двете страни
- да се информирате и да дискутирате по актуални теми



Благодарение на разнообразието от браншове и различни по големина фирми членове, членството в ГБИТК предлага богати възможности за контакти на различни нива. Фирмите членове могат да участват в над 50 ексклузивни събития годишно. Създаването на нови и поддържането на съществуващите вече бизнес контакти чрез срещи, семинари, конференции, дискусии с представители на политическия и икономическия елит в България и Германия са част от дейността на ГБИТК.

ГБИТК предлага преференциални условия за членство на стратъпи.

БИЗНЕС ОБЩНОСТ

Чрез членството си в ГБИТК Вие ставате част от една общност на утвърдени фирми и получавате възможност заедно да допринасяте за подобряване на рамковите условия и за развитието на икономическия живот в двете страни. Нашите десет специализирани комисии следят за промените в българското законодателство и разработват предложения за по-добри бизнес правила в България. Бихте могли да се включите по всяко време в работата им.

СПЕЦИАЛИЗИРАНИ КОМИСИИ

- Обучение и квалификация
- Банково и застрахователно дело
- Енергетика
- Здравеопазване
- Данъци
- Транспорт, логистика, инфраструктура
- Къмплайънс
- Икономическо развитие
- Право
- Техника, технологии, иновации



НИЕ ЩЕ ОРГАНИЗИРАМЕ ВАШЕТО СЪБИТИЕ

Благодарение на дългогодишния ни опит в сферата на събитийния мениджмънт ние можем да организираме успешно и Вашето събитие.

Ще разработим за Вас индивидуална концепция и ще се погрижим за нейното перфектно изпълнение. Разчитаме на отлични контакти с фирми партньори, представители на политиката и бизнеса. Ние сме на Ваше разположение от разработката и съгласуването на индивидуална

концепция на събитието, през планирането и контролирането на бюджета, онлайн регистрацията на гостите и популяризирането в социалните медии, до грижата в самия ден на събитието. Ще се радваме да организираме онлайн или офлайн Вашата следваща конференция, презентация на нов продукт, фирмено представяне, "първа копка" или откриване на нов завод, пресконференция или фирмено тържество.

Контакт:

Фирми членове и събития

Кармен Вранчев

+359 2 816 30 13; +359 89 46 46 715

karmen.vranchev@ahk.bg

Любаша Игнатовска

+359 2 816 30 33; +359 887 711 578

ljubascha.ignatovska@ahk.bg



DEinternational – търговският отдел за услуги на ГБИТК

Професионално консултуране и съдействие за успешно навлизане на германския пазар

Под марката DEinternational Германо-Българската индустриално-търговска камара предлага своите услуги на български и германски компании.

Предоставяни от германските външнотърговски камари в 92 държави, услугите на DEinternational са с единен световен стандарт за качество и са ориентирани основно към нуждите на малките и средни предприятия.

УСЛУГИ, НАСОЧЕНИ КЪМ ФИРМИ В БЪЛГАРИЯ:

Пълния пакет услуги на DEinternational може да намерите на интернет страницата на ГБИТК <https://bulgarien.ahk.de/bg/>



ТЪРСЕНЕ НА АДРЕСИ ЗА КОНТАКТ С ГЕРМАНСКИ ФИРМИ

- Дефиниране на целевите групи – уточняване на профила и изискванията към германските фирми
- Проучване на германския пазар – търсене на германски фирми (адрес, телефон, факс, интернет страница и имейл), отговарящи на Вашите изисквания

ТЪРСЕНЕ НА ДЕЛОВИ ПАРТНЬОРИ В ГЕРМАНИЯ:

DEinternational ще Ви съдейства при подбора на подходящите за Вас търговски партньори и представители.

Вие определяте критериите, на които Вашият партньор трябва да отговаря. Ние намираме потенциалните бизнес партньори в Германия, представяме Вашето предприятие и бизнес предложение и проучваме интереса за съвместна работа.

- Дефиниране на целевите групи – уточняване на профила и изискванията към германските фирми
- Проучване на германския пазар и подбор на потенциални партньори, отговарящи на Вашите изисквания
- Изпращане на индивидуални покани за коопериране
- Публикуване на предложението за коопериране на интернет страницата на ГБИТК и в седмичния бюлетин на ГБИТК
- Проучване на интереса за съвместна дейност

НАШИТЕ СПЕЦИАЛНИ УСЛУГИ:

Участие в програми, финансирани от Федерална република Германия:

- Организиране на бизнес срещи с български фирми в рамките на посещения на германски делегации в България
- Организиране на тематични конференции
- Организиране на информационни бизнес посещения в Германия за български компании, мултипликатори и общини

Индивидуални консултации при специфични бизнес въпроси.

Контакт:

Цанко Цанков
Ръководител DEinternational
+359 2 816 30 24; +359 89 46 46 717
tzanko.tzankov@ahk.bg

Биляна Генова
+359 2 816 30 23; +359 89 46 46 711
bilyana.genova@ahk.bg

Татяна Делчева
+359 2 816 30 21; +359 89 46 46 718
tatyana.delcheva@ahk.bg

СЧЕТОВОДНИ УСЛУГИ:

/за регистрирани клонове и дъщерните дружества на германски фирми в България/

- Финансово счетоводство
- Администриране на заплати за местни служители
- Изготвяне на годишни финансови отчети



Германски панаирни дружества - представителства

Да видиш и да бъдеш видян

Представянето на международни пазари е от особено значение за експортно ориентирани компании. Германо-Българската индустриално-търговска камара Ви предоставя една професионална платформа.



Четири от водещите в световен мащаб германски панаирни дружества пове-риха представителството си в България на ГБИТК. С повече от 300 събития годишно ние покриваме до голяма степен браншовото разнообразие в българската икономика. В рамките на водещи изложения на четири кон-тинента годишно над 140 български изложители и около 7300 български посетители участват в изложения с фокус върху поддопастките за автомобилостроенето, строителната индустрия и недвижимите имоти, хранително-вкусовата промишле-ност, IT и високи технологии, потребителските стоки и развлекателната индустрия.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА НА ПАНАИРНИ ДРУЖЕСТВА

Панаир Мюнхен и GNM Дружество за занаятчийски панаири
Кремена Вълчева
+359 2 816 30 27; +359 89 46 46 714
kremena.valcheva@ahk.bg

Панаир Лайпциг
Кремена Вълчева
+359 2 816 30 27; +359 89 46 46 714
kremena.valcheva@ahk.bg

Панаир Дюселдорф
Кармен Вранчев
+359 2 816 30 13; +359 89 46 46 715
karmen.vrancev@ahk.bg

Панаир Нюрнберг
Мичо Чипев
+359 2 816 30 30; +359 878 178 773
nuernbergmesse@ahk.bg



Първа стъпка към нови пазари или поредното панаирно участие – ГБИТК е готова да предложи на всеки заинтересован своето богато портфолио от услуги.

НАШИТЕ УСЛУГИ

- Информация за всички събития на панаирните дружества
- Консултиране на български компании при избора на подходящо панаирно изложение
- Организация на панаирното участие
- Съдействие на българските изложители и посетители
- Организиране на групови участия
- Осигуряване на входни карти
- Провеждане на панаирни презентации и пресконференции
- Информация относно възможностите за пътуване и настаняване
- Работа с медиите



Курсове и семинари

Развитието на компетенциите на служителите е от ключово значение за успеха на Вашия бизнес. Ние ще Ви окажем професионална подкрепа за разгръщане на скрития потенциал. Благодарение на контактите ни с компании и обществени организации можем да предложим конкретни и оптимални мерки за обучение и квалификация.

Нашите семинари и курсове по икономически и юридически немски език са насочени към фирми от различни браншове и са отворени както за членове на Камарата, така и за компании, които не са членове на ГБИТК. Компании от България се подготвят в тях целенасочено за германския пазар и бизнес отношения.

Поради нарастващите изисквания на модерните предприятия се увеличава и потребността от компетентности, нужни на служители и ръководители, за да се адаптират към новите условия на живот и работа и оптимално да изпълняват своите служебни задължения и ангажименти.

ПРЕДИМСТВА ЗА ВАС, ВАШИТЕ СЛУЖИТЕЛИ И ВАШЕТО ПРЕДПРИЯТИЕ

- Повече знания и ноу-хау в предприятието
- Повишаване на конкурентоспособността
- Подобряване на фирмената репутация
- Засилване на привлекателността като работодател
- Привличане на специалисти
- Знак за признание и уважение
- Повишаване на ефективността
- Мотивация на служители
- Стратегия за задържане на служители
- Ускорено постигане на фирмените цели
- Обучения с топ преподаватели

С удоволствие ще организираме и индивидуални вътрешнофирмени семинари за Вашите служители.



Контакт:

Соня Банкова
Обучение и квалификация
+359 2 816 30 28;
+359 894 418 779
sonia.bankova@ahk.bg

Медии и комуникации

Посредством информационните канали на Германо-Българската индустриално-търговска камара ще достигнете до Вашата целева група: германски и български предприятия, ключови личности в общественополитическия и икономическия живот на страната и мултипликатори в България и Германия. Запознайте се с информационните канали на ГБИТК и се възползвайте от възможностите за реклама, за да представите Вашето предприятие и Вашите услуги пред по-широка специализирана публика!

Следните възможности са на Ваше разположение:

Интернет страница – на български и немски език. Представете Вашата компания с рекламен банер на нашата заглавна страница или на някоя от вътрешните страници или се възползвайте от възможността да публикувате обява.

Седмичен бюлетин – на немски и български език. Електронният бюлетин на ГБИТК „Bulgarien aktuell“ излиза всеки вторник и достига до ключови представители на българската и германската икономика. Може да публикувате кратка обява (обем: до 800 знака с интервалите) или рекламен банер. Членовете на ГБИТК имат право на една безплатна публикация годишно.

Брошури – ГБИТК издава различни брошури на актуални теми от икономиката на двете страни.

Годишник – ГБИТК ежегодно издава годишник с отчет за дейността на Камарата, актуалната анкета за бизнес средата в България и пълен списък на членовете. Всеки член на ГБИТК получава екземпляр от него. Годишникът се разпространява и при различни бизнес мероприятия в Германия, които ГБИТК организира ежегодно съвместно с германските индустриално-търговски камари. Така Вашата обява добива публичност и на двата пазара.

Социални медии – най-важните дейности и инициативи на ГБИТК биват редовно публикувани във Facebook, LinkedIn, Twitter.

Актуалните условия за реклама ще откриете на <https://bulgarien.ahk.de/bg/>



Контакт:

Връзки с обществеността
Иванка Мирчева
+359 2 816 30 60;
+359 89 86 49 111
ivanka.mircheva@ahk.bg

Представителство на Бавария в България



*Контакт:
д-р Митко Василев
Главен управител
на ГБИТК
Представител
на Бавария
в България
+359 2 816 30 12;
mitko.vassilev@ahk.bg*

Представителството на Бавария в България съществува от 2003 г. в рамките на Германо-Българската индустриално-търговска камара в София. Представител на Бавария в България е д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК и член на Управителния съвет на Камарата. Баварското представителство в България подпомага баварски фирми при навлизането им на българския пазар чрез създаване на контакти, консултиране и информационни срещи. Представителството консултира също и български фирми при стъпването им на пазара в Бавария.

Бавария в България

Едни от най-известните баварски фирми в България са „Алианц“, „Грамер“, „Кнауф“, „МАН“, „Осрам“, „Сименс“, „БМВ“, „Адидас“ и „Пума“.

Много други баварски малки и средни предприятия също развиват успешна дейност в България. Броят на баварските фирми, работещи с България, надхвърля 900. Съществуват партньорства между побратимени градове като Дегендорф и Бургас, Херсбрук и планинското селище Рила, както и между Вайденберг и Габрово. Бавария поддържа и стимулира двустранните икономически отношения посредством организирането на двустранни делегации, специалната програма за участие на баварски фирми на чуждестранни панаири (Messebeteiligungsprogramm), програмата „Bayern fit for Partnership“, Българо-Баварска правителствена комисия и чрез откритото през 2003 г. Представителство на Бавария в София.

Представителство на ГБИТК в Пловдив

Седалището на Германо-Българската индустриално-търговска камара се намира в София, а през 2009 г. е създадено Представителството на Камарата в Пловдив. Градът се развива като все по-предпочитано място за местни и чуждестранни индустриални инвеститори. Тук се провеждат най-големите български панаирни изложения, които ежегодно привличат множество германски и международни изложители и посетители.

Представителството в Пловдив обхваща областите Пловдив, Пазарджик, Смолян, Хасково, Стара Загора и Кърджали в Южния централен район на България, в който живеят приблизително около 2 млн. души.

В район Южен централен, към който принадлежат шестте области, броят на предприятията, които са членове на Германо-Българската индустриално-търговска камара и се възползват от услугите ѝ, междувременно наброява 72.

Дейността на Представителството обхваща привличането на нови членове, подпомагането на германо-българското икономическо сътрудничество в региона, както и директния диалог с местните общински и държавни структури. Чрез представителството в Пловдив ГБИТК желае да използва по-активно възможностите на този икономически активен регион с цел развитието на германските инвестиции и двустранната търговия.



Контакт:

д-р Мариана Чолакова

Представител на ГБИТК, Пловдив

+359 32 650 456; mariana.tcholakova@ahk.bg

Дуално професионално обучение



От януари 2015 г. ГБИТК работи интензивно по темата за дуалното професионално обучение. Както производствени предприятия, така и организации от различни браншове проявяват засилен интерес към този специфичен образователен формат. Германия, която има дългогодишни традиции в дуалното професионално обучение, често се дава за пример в това отношение. Германо-Българската индустриално-търговска камара предоставя германско ноу-хау в сферата на дуалното професионално обучение, подпомага фирми, проявяващи интерес към тази форма на обучение, и вече се радва на първите реализирани пилотни проекти както по търговски, така и по технически професии. Камарата има координираща функция, тя подпомага инициативите между фирмите

и професионалните училища преди всичко методически, като предоставя на участващите предприятия учебни планове.

Целта на дуалното професионално обучение преди всичко е осигуряването на квалифицирани специалисти за Вашето предприятие – на място, в дадения регион. С оглед на демографското развитие в България това е от решаващо значение за бъдещия успех на компаниите. В Германия дуалното обучение се поема основно от фирмите. Това е особено важно за практическата насоченост на обучението. Бихме искали да наложим този модел с Ваша помощ и в България.

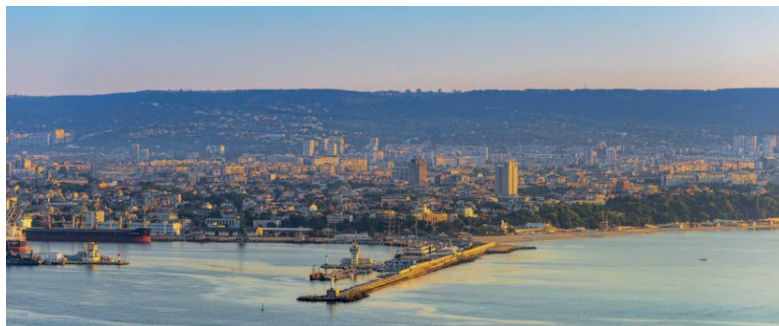
Контакт:

*д-р инж. Красимира Димитрова
+359 2 816 30 31; +359 89 44 18 778
krassimira.dimitrova@ahk.bg*

Регионални партньорства във Варна и в Бургас

През 2020 г. Управителният съвет на ГБИТК взе решение да избере регионални партньори в градовете Варна и Бургас, които да подпомагат германо-българското икономическо сътрудничество на местно ниво.

Регионален представител на ГБИТК за Варна е г-н Недялко Неделчев, почетен консул на Германия и Франция във Варна от 2003 г., а за Бургас – г-н Теодор Седларски, професор в СУ „Св. Климент Охридски“ и съпредседател на Френско-германския център за приложни изследвания по икономика и управление към университета.



Контакт Бургас:
Любаша Игнатовска
+359 2 816 30 33
+359 887 711 578
ljubascha.ignatovska@ahk.bg

Контакт Варна:
Кармен Вранчев
+359 2 816 30 13
+359 89 46 46 715
karmen.vranchev@ahk.bg



ПОСТОЯНЕН АРБИТРАЖЕН СЪД

при

ГЕРМАНО-БЪЛГАРСКАТА ИНДУСТРИАЛНО-ТЪРГОВСКА КАМАРА

Предимства

- ◆ дискретно
- ◆ бързо
- ◆ икономично
- ◆ свободен избор на арбитри
- ◆ международно признати решения

Постоянният арбитражен съд при Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) е независима институция към ГБИТК. Той е учреден на 20.05.2016 с решение на Управителния съвет на ГБИТК и е със седалище в гр. София.

Уреждането на спорове пред Постоянния арбитражен съд се предоставя не само на фирми членове на ГБИТК, а също така на фирми, които не са нейни членове, но включват в договорите си клауза да сезират Постоянния арбитражен съд със спора си.

За контакт:

г-жа Кармен Щрук



+359 2 816 3020



schiedsgericht@ahk.bg



+359 2 816 3019



<https://bulgarien.ahk.de/dienstleistungen/schiedsgericht/>

Start Up! Germany

Германо-Българската индустриално-търговска камара представя България в Start up!Germany от 2018 г. Всяка година международното роудшоу Start Up! Germany предоставя в рамките на една седмица на подбрана група от смели и ентузиазирани предприемачи от цял свят възможност да се срещнат с колеги и таланти и да обменят знания и опит с тях. Стартиращи български компании имат шанса да се представят пред потенциални бизнес партньори и инвеститори, пред представители на политиката и официални институции в една от най-обещаващите точки за развитие в Германия – Северен Рейн-Вестфалия (NRW), след като преминат успешно през вътрешна, национална селекция.

EUKI-проекти

Германо-Българската индустриално-търговска камара през 2017 г. стартира проект „Young Energy Europe“ в рамките на Европейската инициатива за опазване на климата (EUKI). Young Energy Europe е най-мащабният от над 90 EUKI проекта до момента, чиято цел е да подобри мерките за опазване на климата и укрепване на трансграничния диалог. Млади специалисти от различни фирми и области се обучават като енергийни скаути, като така ще могат да следят и намалят енергопотреблението и ресурсите в предприятията, в които са наети.



Контакт:

д-р инж. Красимира Димитрова

+359 2 816 30 31;

+359 89 44 18 778

krassimira.dimitrova@ahk.bg

*© copyrights AHK Bulgarien,
Kaufland Bulgaria, Herti AD*



Германо-Българска индустриално-търговска
камара (ГБИТК)

Интерпред – СТЦ София, сграда А, ет. 3
бул. „Драган Цанков“ 36, 1040 София

T: +359 2 816 30 10

F: +359 2 816 30 19

e-mail: info@ahk.bg

<https://bulgarien.ahk.de>

Дейността на ГБИТК е подпомогната от германското Федерално министерство на икономиката
и енергетиката въз основа на решение на Германския Бундестаг.

В брошурата са използвани снимки от: [stock.adobe.com](https://www.stock.adobe.com); [shutterstock.com](https://www.shutterstock.com); [istock.com](https://www.istock.com)

Гefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Дизайн: Publicis AD • www.publicis.bg.

Печат: PaintBox Creative EOOD